

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

• FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arborea.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Aicover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17. — SÓLLER (Balears)

LA SEÑORA



## D.<sup>a</sup> Magdalena Cabot y Bernat

falleció en esta ciudad, el día 4 de Septiembre de 1919

A LA EDAD DE 33 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— ( E. P. D. ) —

Sus desconsolados esposo D. Guillermo Socias Abraham, hijo Jaime, padre político, D. Jaime Socias, hermanos y hermanas políticos, tíos, tías, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

### Sección Literaria

#### LA PALOMA DEL BARRIO

Muy vagas referencias de esta historia nos decidieron a conocerla con todos sus detalles... ¡Era una linda historia! Acuciados por tal propósito, nos dirigimos a una calle angosta y sombría de los barrios bajos, aprisionando cuidadosamente en el pensamiento un nombre y el número de una casa humilde...

Es la media tarde cuando nos adentramos en un zaguán a media luz, a cuyo fondo asoma una escalera de paredes desconchadas y escalones grasientos. A la derecha del zaguán hay una especie de garita donde trabaja un zapatero remendón, anciano, y con sus gafas apoyadas en la punta de la nariz. A la izquierda un pasillo corto, y estrechísimo, desemboca en un patio grande empedrado, donde varias mujeres en tertulia, chismorrear y cosen, bajo la caricia de un rayito de sol...

El zapatero aporrea con brío impropio de sus años un trozo de suela que aprisiona en su muslo con el tirapié, cuando «Curro Vargas» se decide a interrogarle.

—Dígame, «maestro», ¿está la portera?

El «maestro» abandona el martillo, se asegura las gafas, aparta la mesita donde tiene sus herramientas y poniéndose de pie, nos dice:

—La portera no está aquí ahora, pero está su consorte para servirle... ¿Qué deseaba usted?

—¿No habita en esta casa D. Felipe Barbosa?

El zapatero se echa atrás la gorra de visera rascándose la calva.

—Don Felipe—murmura—. ¿Es diputado acaso?... Lo digo porque aquí, que yo sepa, no hay más que un sujeto que le llamen don: el casero.

—Bien—agregamos—; pues quítele usted el don a la persona por quien yo pregunto, y déjele usted en Felipe...

—Es que, verá usted; como eso de los mote, «u» si se quiere apodosa, está tan generalizado, pues ocurre que llega el de las cédulas, o una citación «pa» un juicio, o una «vesita» de postín, y no sabe uno qué contestar...

Del corrillo de comadres que hay en el patio se destaca una moza en zapatillas y arrebujada en un mantón viejo.

—¡Vamos, señor Dimas—exclama dirigiéndose al zapatero—, que siempre le ocurre a usted igual; que entre el aguardiente y los años que lleva usted en este mundo, tié usted el cerebro en el taller de reparaciones!...

—¡Oye, tú—le responde el remendón—; que a ti nadie te ha dao papeleta pa esta kermesse!...

La moza, sin oírle, se dirige a nosotros.

—Dispense usted, caballero... ¡La curiosidad! De forma ¿que usted preguntaba?...

—Por Felipe Barbosa, un muchacho joven, cajista, que...

—Sí, señor; aquí vive en el segundo corredor núm. 9... Lo que pasa es que no le nombramos por su nombre, ¿sabe usted?, sino por el mote: le llamamos «El Gavilán»... Suba usted, que de fijo que no ha salido entodavía... Oiga usted, y tenga usted cuidado con la baranda del corredor, que está recién «pintá», y con dos escalones que hay a lo último y que nos ha puesto el casero para que una se rompa lo que quiera...

Agradecemos cumplidamente estos favores y nos dirigimos escalera arriba. Caei todas las puertas están de par en par. Multitud de chiquillos retozan por los corredores.

Felipe Barbosa es un mozo rubio, de escasa estatura, de bigote estrecho y ojos negros. Viste unos pantalones grises, calza botas de caña y peina cuidadosamente sus cabellos con una raya la deada y su tupé rizado. Es el tipo del obrero con buen jornal. Relativamente culto y cuidadoso de su vestir y de su persona. Amablemente nos brinda el paso a una salida chiquitina, donde hay una mesa de comedor, un aparadorcito de pino, un sofá viejo y media docena de sillas. A esta sala asoman dos alcobas con un ventanuco alto y al fondo se ve una cocina con papeles color de rosa en los vasares y dos o tres pucheros que cuelgan de otros tantos clavos.

—Usted es cajista, ¿verdad?—comenzamos diciéndole.

—Sí, señor; cajista. Todos los oficios están muy malos; pero, en fin, no es este de los peores...

Y al cabo de una corta pausa agrega: —Yo le conozco a usted mucho de nombre... Leo los periódicos católicos, los únicos que entran en esta humilde casa, y, ¡claro está!, que *El Debate* es uno de ellos... Mis hermanos, mejor dicho, mi hermanita, a quien yo he enseñado a leer...

—¿Tiene usted una hermana?—interumpimos con intención.

El cajista vacila, y una expresión triste ensombrece sus ojos.

—Sí, señor... tengo tres hermanos... es decir... como si lo fueran, aunque no lo son... ¿Sabe usted, quizá?...

usted bueno, lo ha redimido a usted, lo ha salvado... Sé que esa mujer ha muerto, y que esos niños, hermanitos de ella, usted los recogió como un recuerdo, o como unpostrero homenaje a la que ya no existe... y a la que debe usted tanto...

Mi interlocutor escucha y asiente con la cabeza. Nosotros añadimos:

—¿Quiere usted contarnos esa historia? Haciendo un esfuerzo y procurando concentrar las ideas, mi pobre interlocutor comienza a hablar así:

—¡Una historia muy negra, señor «Curro Vargas»: créalo usted!... Tres años se han pasado de «aquello», y en el corazón lo llevo tan metido como si fuese ayer... Yo no sé hablar como hablan los hombres de estudios: es un obrero el que va a referirle a usted un trozo de su vida... Dispense usted si en mi relato hay poca retórica y mucha rudeza. Fue... en esta misma casa, donde yo vivía con mi madre, ¡que también la tengo bajo tierra hace dos años! Me llamaban el «Ravacho», y había motivos... Por aquel entonces, trabajaba yo en una imprenta de «la cáscara amarga». Y me metieron en el socialismo y en hablar mal de los curas, y en pedir que cada hombre tenga 30.000 duros, en decir que los frailes y las monjas tenían la culpa de lo malo que en España ocurre. Me hicieron «político». Me dijeron que tenía condiciones pa los mítines; que Pablo Iglesias había empezado como yo; que, ¡quién sabe si algún día me iba yo a sentar en el Congreso, como Soriano, en lugar de estarle dando a la linotipia!... Y... bueno: ¿para qué decirle lo que usted supondrá? Se me olvidó ¡hasta un rezo muy bonito que mi vieja me había enseñado de pequeño, y que repetía yo todas las noches!... ¡Y cómo lloraba la pobre, viéndome tan perdido de alma y de cuerpo!...

—Usted es cajista, ¿verdad?—comenzamos diciéndole.

—Sí, señor; cajista. Todos los oficios están muy malos; pero, en fin, no es este de los peores...

Y al cabo de una corta pausa agrega:

—Yo le conozco a usted mucho de nombre... Leo los periódicos católicos, los únicos que entran en esta humilde casa, y, ¡claro está!, que *El Debate* es uno de ellos... Mis hermanos, mejor dicho, mi hermanita, a quien yo he enseñado a leer...

—¿Tiene usted una hermana?—interumpimos con intención.

El cajista vacila, y una expresión triste ensombrece sus ojos.

—Sí, señor... tengo tres hermanos... es decir... como si lo fueran, aunque no lo son... ¿Sabe usted, quizá?...

—Sí... yo sé que ha sido usted protagonista de una historia muy interesante. Sé que una mujer... lo ha hecho a

No sé... ¡lo que sucede... lo que está de Dios!—añade tras de un silencio—. Fué una mañana... Iba yo al trabajo. Me la encontré en el descansillo de la escalera. Yo bajaba; ella subía... ¡Bonita como una onza de oro, juncal como una vara de nardos, alegre como una noche de verbenal... Pase usted, joven—la dije—. No, señor; que usted lleva más prisa—me contestó sonriendo—. Yo no llevo nunca prisa, cuando me encuentro a la paloma del barrio...—le contesté—. ¡La paloma del barrio! así la llamaban, por buena, por honra, por trabajadora! Ella, cosiendo y bordando, de sol a sol, para dar de comer a sus tres hermanitos... Ella, huérfana, sola en el mundo, sin un buen consejo, sin una buena voluntad, y ¡tan valiente, tan alegre, mirando la vida cara a cara, y rezándole siempre a Dios!... Al amanecido, a oír su Misa todos los días. Al anochecido a rezar su Rosario... y a ver si a la Virgen de la Paloma le faltaba aceite en la lamparilla... ¡Ni un amorío, ni un festejo, ni un baile, ni una verbenal... Su casa, su gente, su aguja y, ¡na más! Ella, que no quiso a nadie, me quiso a mí; ¡a mí, un cualquiera entonces, un hereje, un descarriado!... Murmuró tío el barrio: ¡el socialista, el de «Las Dominicales» y «El Motín», «hablaba» con la santita, con «la paloma»!... Una noche había un mitin en el Liceo Rius. Por la tarde la pedí un clavel de la maceta que ella cuidaba. Te lo doy si me prometes una cosa. ¡La que tú quieras!—le contesté—. ¿Palabra?—añadió—. ¡Palabra de hombre!—le dije—. Pues bien, te doy ese clavel... si esta noche no vas al mitin.

—¿Y fué usted?—le interrogamos.  
—No, señor; no fui... Mas aún, no volví a ningún mitin, y dos meses más tarde me dí de baja en la Casa del Pueblo... ¡Me lo pidió ella!...

Un día no me esperó tras de la ventana al volver de la imprenta... Un aire... Un dolor de costao... Subió el médico... «Está muy grave», nos dijo... A los tres días, ya confesada, vino el Viático... ¡Todo el barrio acompañó a Su Divina Majestad, todos lloraban!...

—¡Ven, Felipe... acércate... ya no te veo... cógeme la mano... y prométeme abrir los ojos a la luz divina!...—me dijo—. ¡Tú crearás!... Esta separación es corta, y es preciso que nos encontremos en el cielo, ¿verdad que sí?...

No sé lo que pasó en mi alma... Caí de rodillas.

—¡Creo, Dios mío! ¡Creo que volveré a verte en ese cielo reservado a los justos!—exclamé entre sollozos. Mientras que ella, con una sonrisa angelical en los mármoleos labios, parecía decirme:

—¡Te espero!

CURRO VARGAS

## En el Club de los Exploradores

El próximo domingo pasado tuvo lugar en el salón de lectura del Club de los Exploradores, la tercera conferencia, que, como digimos, estaba a cargo del joven Abogado D. José Miró y Pastor, quien fué presentado por el Sr. Presidente del Consejo local.

Levantóse luego el Sr. Miró y empezó manifestando que ante la hermosa labor que tendía a realizar su digna Institución, no pudo sustraerse a la atenta invitación de que fué objeto por parte de algunos de sus más entusiastas elementos directores, asociándose a la obra cultural iniciada con las dos amenas conferencias dadas en su local por ilustrados admiradores de su agrupación, para con ellos comunicarse e infiltrarles algo de lo que se asimiló en los campos varios de la vida, para que en el día de mañana, al continuar los más la vasta y patriótica obra comercial emprendida por sus padres en tierras lejanas, sean como hasta el presente dignos hijos de Sóller y de su querida amada patria Española.

Indicó que el mismo día en que se vieron deleitados con la que les dió el culto sacerdote D. Jerónimo Pons, escogió tema, al lamentarse, con razón, su infati-

gable presidente, D. Loreto Viqueira, de la falta que se notaba en nuestra población de una Biblioteca y de la necesidad de llenar dicho hueco para con ello cumplir una de las más perentorias necesidades sentidas en nuestra querida Sóller; siendo ello causa que girara alrededor de este punto su conservación, o sea sobre la Bibliografía, que no es otra cosa que una rama de la Billiología o ciencia del libro, tendente a estudiarlo bajo doble aspecto, interno y externo, ya considerado individualmente, ya agrupado o coleccionado formando lo que se llaman Bibliotecas, dada la seguridad más absoluta que le asistía de que con el apoyo que les prestara el municipio lograrían ver realizado el más bello de los ideales que se propusieron conseguir al fundar su Club.

Dice con apoyo del municipio, porque dado el carácter público que se le quiere asignar a dicha biblioteca entiende que es muy lógico que corresponda fomentándola, ya que según la Ley Municipal están facultados los Ayuntamientos para crear Bibliotecas oficiales del municipio.

Expuso luego que en la R. O. de 8 de Septiembre de 1869 se nota una confesión por parte del Estado: el reconocer que a él incumbe la iniciativa en crear y auxiliar estos centros de enseñanza e ilustración, y de que a los Ayuntamientos y Diputaciones les está reservado su sostenimiento y conservación; recordando por ello otra disposición en que se acordó por parte del Estado la formación de bibliotecas populares, para cuyo fin serían remitidos a los Ayuntamientos cierto número de obras que desde aquel momento se considerarían de su propiedad inalienable, confiando a su vez que del patriotismo de dichos Ayuntamientos era de esperar que aumentarían el caudal de dichas bibliotecas ya que ellas, como se dice, han de suplir en España la falta de comunicaciones, de vida científica y literaria y de todos aquellos elementos que abundan en naciones más adelantadas y que lleva la ilustración con muy diversos aspectos y motivos a los pueblos más apartados y de menos vecindad; deduciendo de ello la conclusión de que ya que ellos se han adelantado tomando la iniciativa, supliendo la acción tutelar del Estado, es por lo que el Ayuntamiento de Sóller tiene la obligación moral de contribuir en todas sus fuerzas al sostenimiento, ya que las Bibliotecas tienden a divulgar la cultura, base del bien moral y material de un pueblo.

Pasó luego a explicar el contenido de la bibliografía, estudiando por separado sus componentes: el libro y la biblioteca.

Dividió la historia del libro en dos grandes periodos, separados por la invención de la imprenta, cuyo camino fué preparado por la xilografía, describiendo a continuación minuciosamente las tres fases correspondientes al libro manuscrito, xilográfico y el impreso.

Pasó después al estudio de la biblioteca, definiéndola e indicando su importancia, describiendo seguidamente su organización, uso y división de las mismas y finalmente el concepto que han merecido y la gran utilidad que ellas reportan.

Después de manifestar haber pasado ya por fortuna aquellos tiempos en que el fanatismo religioso y las luchas políticas eran los principales causantes de la destrucción de riquísimas bibliotecas como sucedió con la de Serapión de Alejandría, consumada por el Califa Omar; y los miles y miles de manuscritos destruidos en los siglos XV y XIX, pone de relieve el contraste que ello ofrece con la pasión que todas las naciones civilizadas sienten hoy por las bibliotecas, rivalizando en protegerlas para lograr puesto preferente entre las naciones cultas.

Terminó recomendando a los Exploradores trabajaran todos con ahínco para lograr la pronta realización de su patriótico deseo de crear una biblioteca digna de Sóller, frecuentando en los días de asueto y ratos de descanso esos sitios predilectos de los que sienten amor por el libro y la ciencia, ya que tiende ese

manjar intelectual a ampliar sus conocimientos y ennoblecer sus corazones.

El conferenciante fué muy aplaudido y felicitado por su trabajo.

## Crónica Local

El lunes por la mañana se celebró en la sociedad recreativa «La Unión» la anunciada reunión de industriales y comerciantes de esta ciudad, para tratar de la conveniencia de establecer un servicio regular de transportes entre Sóller y Barcelona.

Asistió numerosa concurrencia, a la que expuso D. Nicolás Cortés el objeto de la reunión, que no era otro que el de perseguir, en bien de los intereses locales, el que las mercancías nos llegasen, como antes, por vía directa, mediante veleros, con lo que se conseguiría indudablemente una notable economía en los fletes.

El capitán de la marina mercante don Domingo Picornell ofreció su jabeque «Antonietta» (2.º Gallo) para efectuar el servicio de transporte entre Sóller y Barcelona, para el que se harían dos viajes mensuales, y además ofreció otro velero para el día que conviniese a los exportadores sollerenses establecer otro servicio entre Sóller y Cette, manifestando que los fletes serían desde luego más económicos que los que se pagan actualmente desde Palma a los citados puertos del continente.

Aceptada en principio la oferta del Sr. Picornell, se nombró una comisión, formada por un representante de cada gremio, para que se entendiera con el Sr. Picornell en la formación de la tarifa de fletes. Según los informes que tenemos, ha sido acordada dicha tarifa y al efecto existe el propósito de que el próximo día 20 se inaugure ya el servicio entre Sóller y Barcelona, que efectuará, como hemos dicho, el velero «Antonietta». Será consignatario en ésta nuestro querido amigo D. Guillermo Bernat, quien facilitará toda clase de informes, respecto al citado servicio, a quienes los soliciten.

En la reunión de que acabamos de dar cuenta se lanzó otra idea, con la que estamos nosotros encariñados desde hace mucho tiempo. D. Onofre Casanovas expuso que, sin perjuicio de que se estableciera por ahora el servicio de veleros de que se ha hecho mención, creía llegada la hora de que Sóller, con sus fuerzas vivas, se preocupara de establecer nuevamente una línea de vapores con Barcelona y con vapores rápidos, los cuales podrían hacer el trayecto en pocas horas. Dijo que la hermosa flota mallorquina de vapores había pasado, como todos sabemos, a manos extrañas y que no se sabe las decisiones que puede tomar la compañía propietaria de los buques mallorquines el día que se termine el compromiso que tiene contraído con el Estado para servir las comunicaciones de Baleares. En virtud de lo expuesto, dijo el señor Casanovas que tal vez podría ser un buen negocio la implantación de la línea de vapores indicada, pues que, además de la carga y pasaje relacionados con nuestra ciudad, seguramente obtendría ambas cosas y en gran cantidad de muchos otros pueblos de la isla, lo cual, al propio tiempo, daría vida a nuestro ferrocarril.

La proposición del Sr. Casanovas fué celebrada, si bien se reconoció que las circunstancias actuales no son aún propicias para la adquisición de buques. Y como este proyecto, por su magnitud, necesita de tiempo y estudio para ser llevado a la práctica, quedaron nombrados D. Lorenzo Roses Borrás y el citado D. Onofre Casanovas para empezar los trabajos, para los cuales se asesorarán

de cuantas personas crean útiles para llevar a cabo su misión.

\*\*

Otra noticia relacionada con el tráfico por mar podemos dar hoy a nuestros lectores: es la de que, según se nos comunica, a últimos de este mes se inaugurará un servicio periódico para el transporte de mercancías directamente con Cette.

Por el momento se dispone de los dos pailebots a motor «Elías Miguel» y «José Alberto», de los cuales es propietario nuestro paisano y amigo D. Miguel Bernat y Ferrer, establecido en la mencionada plaza de Cette.

Facilitará informes respecto a este servicio su consignatario en Sóller, don Guillermo Bernat.

Celebramos de veras ver restablecidas las comunicaciones marítimas con Barcelona y con la vecina república, pues que además de retornar al movimiento y a la vida animada de nuestro puerto, se obtendrán con los servicios aludidos grandes facilidades para la exportación de los productos de esta tierra y de nuestras industrias.

Leemos que en los Juegos Florales de Juneda ha obtenido la «Viola» don José M.ª Tous y Maroto, y en los de Sans han sido también premiados don Lorenzo Riber, Pbro., don Juan Ramis de Ayreflor y don Juan Pons Marqués.

También este último ha obtenido la «Flor natural» en los Juegos Florales que han de celebrarse el próximo domingo en Sant Martí (Barcelona).

Nos alegramos de veras del triunfo de dichos estimados colaboradores nuestros y les enviamos con tal motivo nuestra sincera felicitación.

El jueves de la presente semana se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Antonio Rosselló y Carbonell y la virtuosa señorita D.ª Catalina Miquel y Quart.

La ceremonia religiosa se celebró a las siete y media de la mañana en la capilla de la Purísima Concepción de nuestra iglesia parroquial, habiendo bendecido a los desposados el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía valioso traje de crepón blanco y cubría su cabeza velo blanco y corona de azahar.

Actuaron como testigos D. Miguel Martorell y D. José Castañer.

Después del acto religioso, en la casa de la madre del novio se sirvió a la selecta concurrencia espléndido lunch.

Los novales esposos, a quienes deseamos eterna dicha, salieron poco después para Palma en viaje de bodas.

En el escaparate de la papelería de D. Francisco Soler, de Palma, ha sido expuesto estos días un hermoso cuadro, que representa la vista del conocido *Penyal Bernat*, visto desde la parte posterior del puerto de Sóller, que con gran maestría ha pintado el notable artista francés M. Moulines, que se encuentra actualmente en Mallorca.

El artista M. Moulines ha sabido trasladar al lienzo un bello trozo de nuestra costa y su interpretación ha merecido justos elogios, tanto por el colorido como por su acabada factura.

Con mucha frecuencia oímos quejas respecto a la falta de efectos timbrados y papeles sellados de toda clase que se nota en los estancos de esta localidad.

Ignoramos de donde proviene la culpa, pero bueno fuera que por quien correspondía se tomaran medidas para evitar las quejas de que nos hemos hecho eco.

Con verdadero placer consignamos que la Institución de los Exploradores de España en Sóller de cada día se afianza más, cosa que creemos natural ya que es imposible negar que hay aquí terreno feraz donde arraiga y germina la simiente de las buenas obras. Sólo se necesita constancia, y buena voluntad y ambas cosas vienen demostrando tener los señores que integran el Consejo de Sóller.

A la ya numerosa lista de socios protectores hay que agregar los nombres de las personas siguientes:

Don Miguel Bernat Ferrer, con un donativo de 500 pesetas; don Mateo Vicens Castañer, también con un donativo de 500 pesetas; don Antonio Vicens Magraner 250 pesetas. Don Bernardo Reynés, don Lorenzo Mayol, don Antonio Alcover, don Pedro Suau, don Damián Morell con donativos de a 100 pesetas, y otros muchos más que sería largo enumerar.

Sin reservas felicitamos a los señores mencionados, quienes con su generoso óbolo, tan eficazmente contribuyen al desarrollo del vasto plan que tan benemérita Institución se ha propuesto realizar. De desear sería pudiesen pronto adquirir el terreno para la fundación del campo atlético. Las listas de socios donantes seguirán acrecentándose, lo que hace concebir la esperanza de que en no muy lejano tiempo contaremos también con el tan deseado campo.

Esta noche y mañana también por la noche, en el Cinema-Victoria, al aire libre, se proyectarán los episodios 11.º y 12.º de la serie titulada *El misterio del millón de dollars* que tanto éxito viene obteniendo entre los aficionados al cine.

Sabemos que en breve se empezará otra serie de gran éxito y dará comienzo la temporada de *variétés*, desfilando por el teatro de la «Defensora Sollerense» varios importantes números.

Probablemente también el próximo mes disfrutaremos de temporada de zarzuela, por una buena compañía.

Ayer tarde ocurrió una sensible desgracia en una finca situada en «Las Argilas».

Un hombre, llamado Pedro Juan Dejá (a) «Figa», se subió a una higuera para coger el fruto maduro, y fuera porque resbalara o porque sufriera algún ataque, se cayó al suelo produciéndose heridas de tanta gravedad que a los pocos momentos le causaron la muerte.

Descanse en paz.

En el vecino pueblo de Fornalutx tendrá lugar hoy, mañana y lunes la fiesta cívico-religiosa que anualmente acostumbran dichos vecinos celebrar el día de la Natividad de Ntra. Señora.

Esta mañana, por las calles de aquel pintoresco pueblo, como anuncio de fiesta ha sido paseado, al típico son de la gaita y tamboril, un corpulento buey.

Al anochecer, en la iglesia parroquial, empezarán Cuarenta Horas, con exposición de S. D. M.

A las nueve, en la plaza Mayor habrá velada musical y baile al estilo del país.

Mañana, a las diez, se celebrará Misa Mayor con sermón.

Por la tarde tendrán lugar carreras pedestres y otros entretenidos juegos.

Por la noche velada musical y baile al estilo del país como el día anterior.

El lunes se repetirán los mismos números del domingo.

Es de suponer que serán muchos los sollerenses que con este motivo se trasladarán al pintoresco pueblo de Fornalutx.

Desde que terminó la huelga de los albañiles, una brigada de obreros viene continuando los trabajos para cubrir el torrente mayor, en el trozo subastado por el Ayuntamiento.

Con tal motivo se ha urbanizado ya una regular área de terreno, de modo que la calle del Puente queda ya unida a la Plaza de la Constitución.

Nos enteramos con satisfacción de que este año se proseguirá en este valle la campaña contra la *serpeta* que ataca nuestros naranjales y cuyos trabajos, efectuados por personal del servicio agronómico de esta provincia, corren a cargo del Estado. Así se acordó en la última sesión celebrada por el Consejo provincial de Agricultura y Ganadería de Baleares.

### Sección Necrológica

El jueves de esta semana se durmió en la paz del Señor, después de haber sufrido cristianamente penosa dolencia, la joven señora D.ª Magdalena Cabot y Bernat, esposa de nuestro particular amigo el comerciante D. Guillermo Socias.

La noticia de su muerte, al ser conocida, produjo en cuantas personas había tratado a la Sra. Cabot honda pena, pues con sus bondades se había granjeado el aprecio de sus amistades.

Al anochecer del mismo día, en la casa mortuoria fué rezado por la comunidad religiosa el santo rosario y acto seguido, con cruz alzada y gran acompañamiento, fué llevado el cadáver al cementerio.

Ayer por la mañana, en nuestro templo parroquial se celebraron suntuosos funerales en sufragio de la finada, a cuyo acto asistió numerosísima concurrencia, prueba de las vastas relaciones con que cuenta su familia.

Descanse en paz el alma de la señora Cabot y reciban su afligido esposo y demás personas que la lloran nuestro muy sentido pésame por tan irreparable pérdida.

### BIBLIOGRAFÍA

Miguel Ferrá.—*La Rosada. Les Violes del Crepuscle. Cant de Tardor.—Ciutat de Mallorca. Imprenta de L'«Esperança.» 1919.*

El exquisito autor del pulcro libro nos ha obsequiado con un ejemplar, y hemos de agradecerlo vivamente.

Gran número de tan bellas poesías nos era conocido, pues vieron la luz pública en la Revista *Mitjorn* y otras publicaciones, si bien aparecen varias de ellas notablemente corregidas y mejoradas en el libro que nos ofrece el Sr. Ferrá.

Poca cosa podemos decir nosotros, casi legos en achaques de poesía, que no lo hayan dicho quienes conocen la personalidad literaria del amigo poeta. Un aire aristocrático y distinguido sopla en la poesía del Sr. Ferrá; son visiones de Mallorca que llevan el cuño del poeta viril, fibroso, dulce y austero a la vez, honra del cenáculo de los elegidos de nuestra literatura.

En sus versos no se notan titubeos que revelen momentos, épocas de transición, nuevas modalidades que subrayen influencias de propios o extraños. Es nuestro, enteramente nuestro, sobre todo cuando sus versos riman el vivir de la ruralía y de la ciudad. No intentamos deprimir prestigios de todos reconocidos, pero séanos lícito expresar públicamente nuestro sentir. En sus poesías, ni sobra ni falta nada; ni un solo verso liviano o baldío, vulgar o adocenado. La corriente

sonora de sus versos no corre sobre un lecho de rocas áridas sino sobre un lecho de flores, que guardan ideas en sus cálices, ideas que viven al calor de la palabra más distinguida y selecta. Feliz el poeta que acierta a plasmar sus ideas en tan bellas formas!

Señalen los maestros los lunares que acaso tengan las poesías del Sr. Ferrá; bástenos a nosotros haber indicado la impresión honda que nos produjo la lectura de tan exquisito libro.

Reciba el Sr. Ferrá nuestra sincera felicitación y séanle dadas las más efusivas gracias por habernos dedicado un ejemplar.

### Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 7.—A las nueve y media, se cantará Horas menores. A las diez y cuarto, la Misa mayor, explicando el Santo Evangelio el Rdo. señor Cura-Arcipreste. A las cuatro y media de la tarde, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. Magstad. Al anochecer, Visperas y Completas solemnes, en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de Bon-Any.

Lunes, día 2.—Fiesta del Nacimiento de Ntra. Sra. Por la mañana ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción. A las nueve y media, se cantará Horas menores. A las diez y cuarto, la Misa mayor en la que predicará el Rdo. señor don Bartolomé Coll. Al anochecer, Visperas, Completas y rosario.

En la iglesia de la Alquería del Conde.—Mañana, domingo, día 7.—A las siete de la mañana se comenzará un septenario en honor a la Virgen y se continuará todos los demás días al anochecer.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 7.—Por la tarde, a las seis, se continuará el Septenario de N.ª S.ª de los Dolores, con sermón, por don Ramón Colom Pbro. y Rector.

### Registro Civil

NACIMIENTOS  
Varones 3.—Hembras 1.—Total 4.

MATRIMONIOS  
Día 2.—Jaime Bujosa Sancho, soltero, con Antonia Oliver Mora, soltera.  
Día 3.—Sebastián Mir Puig, soltero, con Antonia María Arbona Bernat, soltera.  
Día 4.—Antonio Rosselló Carbonell, soltero, con Catalina Miquel Cuart, soltera.

DEFUNCIONES  
Día 3.—Juan Colom Mayol, de 25 años, soltero, m.ª 55.  
Día 4.—Magdalena Cabot Bernat, de 33 años, casada, calle de R. Lull.  
Día 5.—Magdalena Ozonas Oliver, de 76 años, soltera, calle de S. Juan.

### MATADERO

El número de reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad, durante el mes de Agosto último ascienden a 644, en esta forma:

Corderos.	437
Ovejas.	140
Carneros castrados.	1
Cabras.	4
Cabritos.	52
Vacas.	1
Terneros.	9
Cerdos.	0
Lechones.	0
Total.	644

Pollos—217.—Gallinas—137.—Conejitos—133.  
Decomisado un ternero tuberculoso.

### Se vende o se alquila

la casa n.º 26 de la calle de San Bartolomé Informes: Calle de la Romaguera n.º 30

### Banco de Sóller

Habiéndose extraviado el talón de depósito de efectivo n.º 17.104 de Ptas. 435 constituido en esta Sociedad con fecha 24 de Julio de 1911, a favor de D. Antonio Castañer Bauzá como usufructuario, y de D. Antonio, D. Francisco, D. Juan, D. Bartolomé, Doña María y D. Miguel Castañer Arbona, como propietarios, reintegrable con aviso previo de 180 días, se hace público que si dentro el plazo de 30 días, a contar de esta fecha, no se ha producido reclamación alguna, se considerará nulo el documento extraviado y se expedirá el correspondiente duplicado, conforme solicita el interesado.

Sóller 3 de Setiembre de 1919.—El Director Gerente.—Jaim Marqués.

### EL GAS, S. A.

En vista de la persistente alza de todos los combustibles y del aumento considerable de nuestra nómina, la Junta de Gobierno de esta Sociedad, muy a pesar suyo, se ha visto obligada a alterar sus tarifas, por las que se detallarán a continuación, cuyos nuevos precios entrarán en vigor el día 1 de Septiembre del corriente año, lo que hacemos público para que llegue a conocimiento de nuestros abonados.

Tarifa para el alumbrado eléctrico.  
De 1 Kwt. a 10 kwts. a ptas. 1'05 el kwt.  
» 10 » » 25 » » » 1'00 » »  
» 25 » » 50 » » » 0'90 » »  
» 50 » en adelante » » 0'85 » »

Tarifa para electricidad destinada a fuerza motriz y calefacción.  
De 1 kwt. a 100 kwts. a ptas. 0'75 el kwt.  
» 100 » » 250 » » » 0'65 » »  
» 2.0 » » 500 » » » 0'55 » »  
» 500 » » 1000 » » » 0'50 » »  
» 1000 » en adelante a precios convencionales.

Tarifa a base fija, sin contador, incluyendo los impuestos.

Una lámpara de 5 bujías ptas. 1'25 al mes.  
» » » 10 » » » 2'00 » »  
» » » 16 » » » 2'50 » »  
» » » 25 » » » 3'50 » »  
» » » 32 » » » 4'70 » »  
» » » 50 » » » 7'00 » »

Los contadores eléctricos de 3 y 5 amperios para alumbrado devengarán un alquiler de ptas. 0'65 por contador. Los contadores eléctricos para fuerza motriz hasta 10 amperios a ptas. 0'85. Los contadores de mayor amperaje a ptas. 2'00 por contador al mes.

Los impuestos del Estado, arbitrios y demás cargas establecidas o que se establezcan en adelante son acargo del consumidor. Desde la indicada fecha de 1.º de Setiembre en adelante los gastos de verificación de los contadores serán de cuenta de los abonados.

Sóller 22 de Agosto de 1919.—Por la sociedad «El Gas»—El Director Gerente, Tomás Morell.

### SUBASTA

En la notaría de don Jaime Domenge, el día 28 de Septiembre, a las diez de la mañana, se subastará y adjudicará al mejor postor, si la postura acomoda, la casa compuesta de sótanos, zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y un corralito, situada en la calle de Bauzá, n.º 21, con salida en las calles del Mar y de la Rosa, de esta ciudad.

### Joven inteligente y activo

teniendo muchos años de práctica de viajante, que conoce toda España y posee el Francés, desea colocación en Francia con familia allí residente, con preferencia en un comercio de frutos.  
Dirigirse a esta Imprenta (San Bartolomé —17—Sóller)

### Un joven

de buenas referencias desearía entrar de gerente en un comercio español, en Francia o en Bélgica. Depositaria fianza.  
También sería comprador del mismo negocio.  
Dirigirse a la Administración de este periódico.

### Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Cá'n Cheliu*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.  
Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

# ECOS REGIONALES

## De maquinaria agrícola

La casa Ajuria y Aranzabal, de Vitoria, ha enviado a Palma un representante acompañando un lote de la manufactura que produce, para que el agricultor mallorquín vea por sí mismo las máquinas agrícolas y pueda prescindir de la reseña incompleta que suministran los catálogos.

La idea es plausible; así se predica con el ejemplo, y habida cuenta de que el agricultor de nuestra isla no es refractario al empleo de dicha maquinaria, estamos seguros de que el éxito acompañará al esfuerzo y orientación de la casa constructora.

Entre el material que hemos examinado figura una guadañadora segadora que vimos probar con éxito en un alfalfar propiedad de D. Manuel Salas. Su trabajo es limpio y bastante perfecto, y tanto el manejo como la construcción son de extremada sencillez. Consideramos de todo punto recomendable su empleo, pues en Mallorca, a causa del cultivo arbóreo tan extendido, las segadoras egavilladoras tienen una árca de acción muy limitada, y el modelo que vimos probar se presta admirablemente para la siega entre líneas de arbolado.

También presenta dicha casa constructora unos arados brabant de distintos modelos, resaltando en todos ellos una construcción sencilla, a la par que sólida y esmerada.

Las novedades esenciales, con respecto a los modelos corrientes, estriban en el de ruedas auxiliares para el transporte, en el formón que acompaña a la reja y que es de gran utilidad en las tierras sueltas, y sobre todo en las vertederas, que son de un tipo especial, alejado de la helizoidal corriente y que en mi concepto han de dar buen resultado.

Además asegura la casa, según manifestación de su representante, una excelente calidad en el temple de los aceros, conseguida mediante el empleo de los hornos eléctricos de que dispone dicha entidad. A simple vista así lo parece, y la práctica será, con el tiempo, la que dé razón de ello.

Un modelo de arado, que denomina *Alondra*, nos llamó la atención: ligero de peso, recogido, con la vertedera doble continuada y su correspondiente formón, siendo el precio económico, pues creo que oscila alrededor de 80 pesetas. Creemos que tendrá aceptación.

También hemos visto una grada articulada de estrella, tipo corriente, cuya utilidad en nuestro cultivo de secano consideramos grande.

Nos parece muy bien la ayuda prestada en el caso presente por la Cámara oficial Agrícola, cuyo digno presidente, D. Anto-

nio Rosselló, secundado por el entusiasta amigo del campo D. Guillermo Creus y demás compañeros de Junta, tiene verdaderos deseos y labora modesta pero firmemente en pro de la agricultura regional, y si esta visita de la casa Anjuria y Aranzabal resulta grata para ella y para nosotros, brindo como posible la idea a los amigos antes citados, de celebrar una especie de concurso-exposición de maquinaria agrícola en Palma para las ferias de Navidad, época en que el payés acude a la capital de la provincia, invitando al efecto a las distintas casas constructoras de la península y llamando con ello la atención del agricultor sobre extremo tan importante como es el del perfeccionamiento de las labores por medio de la maquinaria agrícola moderna.

ADOLFO VAZQUEZ.

## Crónica Balear

Palma

El martes, bajo la presidencia del Alcalde, Sr. Barceló y Caimari, se reunió en el Ayuntamiento la Comisión especial nombrada por el Concejo en la sesión celebrada el lunes, para ver de organizar en Palma una Exposición internacional de Bellas Artes.

Forman la Comisión los concejales D. Fernando Pou—iniciador del proyecto,—D. Alfredo Llompart, D. Antonio Planas, señor Barón de Pinopar y D. Bartolomé Barceló Mir, habiendo sido designado para secretario de la Comisión D. José María Tous y Maroto.

Los reunidos expusieron el entusiasmo con que han acogido el proyecto y manifestaron su decidido propósito de trabajar con ahínco para realizarlo.

Si bien no está acordada aún definitivamente la fecha en que ha de tener lugar la Exposición, se habla en principio de celebrarla en el próximo mes de Febrero, con la denominación de «Semana de Arte».

Los reunidos acordaron entrevistarse con el señor Presidente de la Diputación provincial para solicitar que esta corporación se adhiera al pensamiento y acuerde llevarlo a la práctica, juntamente con el Ayuntamiento.

Una vez obtenida la conformidad de la Diputación, se celebrará una reunión, a la que serán invitados los artistas españoles y extranjeros que se encuentran en Mallorca y también los directores de periódicos y semanarios de la isla.

Según manifestaciones hechas por el iniciador del proyecto, Sr. Pou, de llevarse a la práctica su propósito, se celebrará una Exposición internacional de Bellas Artes, de pintura especialmente, para la que se otorgarán importantes premios, alrededor de 25.000 pesetas algunos, medio para conseguir concurrir al certamen celebraciones mundiales en el arte.

Indicó que, coincidiendo con la Exposición, acaricia el propósito de celebrar otros actos

artísticos, figurando entre otros un festival en el que podrían tomar parte la afamada Sinfónica de Madrid y la notabilísima Banda Municipal de Lisboa.

Otros actos, de carácter popular, podrían celebrarse también.

Entiende el Sr. Pou que la ejecución de su proyecto, al que deberían contribuir con subvenciones, además del Ayuntamiento y Diputación, el Estado, y también el comercio y las personas pudientes de esta ciudad, llevaría a Palma infinidad de personas de los pueblos y de la península, lo mismo que del extranjero.

El Gobernador civil de esta provincia, señor Díez, viene preocupándose para que no falte trigo en esta provincia, y a este efecto ha teleografiado al Ministro de Abastecimientos para encarecerle que, de conformidad con sus efertas, enviara trigo intervenido a Palma.

El Gobernador, en contestación a su telegrama, recibió otro del Ministro, en el que dice haber dado orden para que el vapor «Donostia», que se halla actualmente en Tenerife, venga enseguida a Palma y desembarque 500 toneladas del trigo intervenido.

La disposición del Ministro de que venga seguidamente el buque de referencia, ha satisfecho el deseo del Gobernador y la necesidad de los mallorquines, en parte, y con el fin de que este asunto tenga solución completa, el Gobernador y las autoridades locales han teleografiado de nuevo al Ministro para que en vez de 500 toneladas sean 1.000 las que puedan descargarse del vapor de referencia.

El sábado se celebró en el local de la sociedad «Unión Industrial» una asamblea de patronos y obreros de la industria de calzado, para deliberar acerca de las noticias recibidas de Madrid, según las cuales el Ministro de Abastecimientos muestra intransigencia en derogar la Real orden imponiendo el impuesto sobre la exportación de calzado.

Después de enterados los reunidos de las impresiones que comunica la comisión que se halla en la corte, se acordó que cada patrono, así de Palma como de los pueblos, quedaba en libertad de acción para abrir o continuar el cierre de sus talleres respectivos, según los pedidos o compromisos que tengan, sin perjuicio de reunirse nuevamente, según las noticias que más adelante se reciban.

El lunes se reanudó el trabajo en la mayor parte de talleres, si bien bastantes patronos manifestaron que lo hacían para que sus operarios no estuvieran en huelga forzosa.

Posteriormente los patronos se volvieron a reunir y acordaron telegrafiar al Ministro ofreciéndole 250 pares diarios.

Leemos que desde hace unos días el Excelentísimo señor don Francisco San Martín, Capitán general de esta región, ha prohibido que las personas que se trasladen a la vecina isla de Cabrera puedan pernoctar en ella sin un permiso especial suyo.

También ha ordenado el cierre de la fon-

da que existía allí, denominada vulgarmente «Ca's Cabo» cuyo dueño se ha instalado ya en esta isla.

Lo que ha inducido a nuestra primera autoridad militar a tomar tal resolución, ha sido el propósito de evitar el contrabando que se venía haciendo.

En dicha isla sólo estarán establecidas unas doce personas, además de los soldados destacados allí.

Hasta ahora, para visitar la isla, no hay necesidad de pedir permiso alguno, mientras no se haya de pernoctar en ella.

## Andraitx

Hace ya unos cuantos días que muchas familias se encuentran en la imposibilidad de poder adquirir aceite, pues los establecimientos que lo expendían alegan haber agotado las existencias, y en algunos lo expendían de tan pésima calidad que más vale no comprarlo, pues echa a perder los guisos que con el se condimentan.

En el momento de escribir esta cuartilla nos enteramos que el dueño del predio «Paguera», don Miguel Salom, facilita aceite de la mencionada finca al precio de tasa y de buena calidad, vendiéndolo en partidas de un litro en el domicilio de don Baltasar Covas, «des Forn».

## Felanitz

Algo más atractiva que en años anteriores ha resultado en el presente nuestra fiesta mayor, compensando un poco el progresivo decaimiento de la feria, a la que van acudiendo en cada repetición menos compradores y menos vendedores. El Ayuntamiento iluminando profusamente las principales calles y plazas; algunos particulares adornando las fachadas de sus casas y el Circulo Recreativo con la organización de una becerrada benéfica han ayudado a evitar el tambaleo de la animación que era la característica de la fiesta de San Agustín.

A ella acudió bastante gente forastera.

## Bañalbufar

Los próximos festejos populares que tendrá lugar en este pueblo los días 7, 8 y 9, prometen verse muy concurridos y animados, y se celebrarán conforme al siguiente programa.

Día 7.—Por la tarde concierto musical en la Plaza Mayor por la banda municipal de Palma. Al anochecer se cantarán Completas y acto seguido se representará por aficionados del pueblo el chistoso sainete en un acto «El fotógrafo en apuros» y en cuyos intermedios se rifarán varios objetos de valor.

Día 8.—Por la mañana diana y a las diez oficio solemne con sermón que dirá el Reverendo señor don Mateo Nebot, Vicario de San Nicolás, sirviéndose después el popular refresco público en casa del Alcalde.

Por la tarde carreras de hombres, y al anochecer baile al estilo del país en la Plaza Mayor.

Día 9.—Regirá el mismo programa que el día anterior.

## Folleto del SOLLER -13-

### ROBANDO CORAZONES

—Desengañense Vds., apesar de los aplausos y los vítores, yo sigo en mis trece: esta boda acabará mal, porque estoy viendo que los desfilfarros de la madrileña, al fin y a la postre serán causa de la ruina del imbécil de don Joaquín, del bobo de Joaquinito, y la *mema* de su madre, que no tienen voluntad propia para oponerse a las extravagancias de Teresita.

No hay nada tan incorregible como un alma envidiosa, y aquellas *buenas señoras* eran perseverantes en la culpa, porque indudablemente ignoraban que con quinientos reales bien gastados se puede socorrer, en un pueblo de corto vecindario, a muchos menesterosos.

Pero ¡oh fragilidad humana! aquellas cuatro mamás hipócritas y mojigatas y sus empalagosas y ridículas hijas, formaban siempre en primera fila en los banquetes, fiestas y bailes que daba Teresita en su casa, y, parece increíble, comían con buen apetito y recibían con

manifestaciones de cariño y gratitud las finezas y regalos de la madrileña; pero en cambio, cuando se hallaban solas, cuando se arrojaban dándose golpes de pecho ante la imagen del santo de su devoción, indudablemente le pedían, como favor especial, que se cumplieran sus pronósticos.

Un día, don Serafín le dijo a Teresita:

—¿Sabe Vd. lo que ocurre?

—No.—contestó Teresita,—pero supongo que Vd. me lo dirá.

—Pues las *hermanas* de la cofradía de la Virgen de las Angustias han andado poco menos que a *zarpa la greña* por no sé qué privilegios que las unas dicen tener sobre las otras; pero yo sospecho que no es esa la *madre del cordero*, sino que, como se han recaudado pocos fondos para hacer la fiesta y el mes de Agosto se echa encima, andan las *buenas hermanas* desazonadas e inquietas.

—Pues eso es muy fácil de remediar.—contestó sonriéndose Teresita—que se fundan en una las dos hermandades, pues ya sabe Vd. que dicen los sabios, que la unión constituye la fuerza. Además, en Nazareth sólo hubo una María, en Belén sólo parió una Virgen, y Dios sólo tuvo una Madre.

—Si, si, todo es verdad,—añadió don Serafín, rascándose el cogote;—pero esas buenas señoras están muy engueñadas y cada cofradía defiende a su Virgen.

—Pues la Virgen no es más que una, amigo mío, y yo he de intentar que se unan las dos hermandades.

—Le aconsejo a Vd. que no se mezcle en ese asunto.

—¿Por qué?...

—Porque ya tiene Vd. algunas enemigas entre las *hermanas* y podría aumentar el número.

—Bah; ya sé yo que no me quieren bien algunas señoras del pueblo; son muy pocas, pero ellas se desengañarán y acabarán por amarme como todos, porque yo, amigo mío, he nacido para no tener enemigos.

Teresita se dió tan buena maña, que a fuerza de halagos, perseverancia y regalos, logró realizar sus deseos.

Las dos hermandades se refundieron en una sola; redactó un reglamento, en colaboración con el cura, el maestro de escuela y don Serafín; se nombraron cuatro presidentes, a turnar una cada año; influyó con su suegro para que se le regalara un vestido nuevo a la Vir-

gen, y convidó a comer a doña Angustias, doña Soledad, doña Visitación y doña Agueda, presidentas vitalicias de la cofradía de la Virgen del Socorro.

Estaba escrito: era imposible no adorar aquel ángel de la tierra, a aquella alma hermosa, que idfiltraba las simpatías en todos los corazones; y hasta la misma doña Angustias, la más recalcitrante y tenaz enemiga de Teresita, al meterse en cama aquella noche no pudo menos de decir, exhalando un suspiro:

—Don Serafín tiene razón; la madrileña es un ángel del cielo, que ha bajado a la tierra, en forma de mujer, sin otra misión que la de *robar corazones*.

ENRIQUE PÉREZ ESCRICH.

DEL AGRE DE LA TERRA

CARTA D'UN NIN A LA SEVA GERMANETA

Ja vaig a l'escola, germaneta meva, i perquè no plori me donen bo bons. Allà, mans plegades estic, i m'ensenyen, a confegir lletres, i a escriure... burots.

Digues a mon pare, que això no es la feina per un nin tan jove, tenc cinc anys no mes. Digali que m'tregui i me torni a l'era, que sols me fan fàstic llibres i papers!...

Ivon.

ESTIVENQUES

LA CAPELLA DE MONTCAIRE

A Dona Margalida Canals i Pougin.

Posant peu a la càmera de la casa, abans del portal major qui dona a la clastra, trobam el portal de la capella. La campana que s'heu part demunt el portal, un poc a l'esquerre ho diu ben clar que allò es la capella.

Reina del cel! Desde el vostre altar de Montcaire sentiu la destrat del llenyater, i el flaviol del pastor, i el cant de la llaurada, i del batre, i les cançons gentils de les cullidores atrassades, i la tonada del tafoner mig

adormit! Beneiu la cansó del treball; i la vostra bendició copiosa farà riure l'amo i els treballadors, quant vegin els graners plens de blat, i les fondes piques plenes d'oli...

El retaule de la capella es ben gentil i ai-rós. Tot ell, se conceix ben bé, fou una pintura; ara en mig té un ninxo. El retaule acaba en punta; a cada part, servint-li de vasa, té dues columnes, esllengides i de poc mèrit; mes la pintura, feta demunt la llenya, té un valor pictoric inapreciable. Es una joia de l'art antic. Es una decoració dels quinze misteris del Rosari, amb altres tants de cer-cles que inclouen la representació evangélica o tradicional qu'el misteri commemora.

Tot això constitueix el cos principal del retaule: baix, hi ha un triptic amb les pintures de Sant Pere, el Bon-Jesús carregat de cadenas i Sant Juan Bautista. Ademunt hi ha un fris ahont se llegeix lo sigüent: Ave, Rosa sine spinis: Deu vos guard, Rosa sense espines.

Al costat de les columnetes del ninxo hi ha les pintures de Sant Domingo i Santa Catalina, i en els dos angles de baix, Sant Francesch i Sant Antoni de Viana.

Quina llàstima qu'els senyors antics enverniquessen tot el retaule, restantli mèrit!

Encara que la nostra opinió sia qu'el retaule es més antic que la figura, també ella es bastant antiga, car ja fa mes d'una centuria que la Mare de Deu reina en son trono. El bisbe Nadal, i abans d'ell el bisbe Garrido de la Vega, concedien indulgencies als qui resassen tres Ave-Maries o una Salve a la figura de la Mare de Deu; com consta en un decament qu'hem vist. Els bisbes de Calahorra i de Palencia també, amb cor munificent, concediren la mateixa gracia.

L'any 1908, per consell del Rdo. Sr. D. Sebastia Maimó, Rector, a les hores, de Soller, fou restaurada la figura, i qui la restaurà fou l'escultor Sr. Moragues, i, sia dit en favor del artista, amb molt d'acert.

El mateix any, a petició del Sr. Maimó, de tant bona memoria entre noitros, el Reverendíssim Bisbe de Mallorca, D. Pere Juan Campins, instituí i declarava Oratori semi-públic, la capella de la Mare de Deu de Montcaire.

La capella està ben provista d'ornaments per el Sant Sacrifici; està ben cuidada i neta, com cal a la casa del Senyor, mercès a la cristiana senyora de Montcaire, Dona Margalida.

Temps era temps qu'el miracle floria, com una font qui esclata, als peus de les Mares de Deu, colrades del sol i morenes, com la Sulamiti. La llegenda i la tradició han cenyit a Maria la bella túnica, brodada de miracles i de maravelles; i no seré jo qui esquexi la roba que besaren devotament les velles generacions. Deu me-n guard!

La claredat del misteri, com garlanda de llums, també s'aturà, com sol diví, demunt el front de la Mare de Deu de Montcaire.

Escolta, lector amic, la tradició; tal com la m'contà l'amo, la t'cont a tu ara.

Fa temps qu'això s'esdevingué.

Els senyors de Montcaire tenien tres fills capellans: un d'ells era vicari de Fornalutx, a les hores llogaret de Soller. S'agradava molt de caçar, i dins l'asprura de les penyes passava la major part del temps lliure, velant la perdiu o la llebre.

Mes un jorn, tant se va encendre en la caçada, que no s'en adonà de l'hora, i li agafa la fosca, tan espessa que la porian tallar. El temps se posà de llamps i trons, i sense camí ni carrera, perdia l'esperansa d'arribar a ca-seua.

Volgué la mala sort que sortís del camí, i caigué dins un avenc. Llevors comensà per ell una lluita desesperada: vol pujar i no pod. Se treu les sabates per no llenegar, més els caires de les roques de l'avenc, sens pietat, li obrin talls en els peus i mans.

Cansat de lluitar i retat, sens esperansa, dins aquella fosca que li apagava els ulls, dins la gola fonda del avenc, aixeca el cor amunt i amb esglai corgelador, crida: Mare de Deu de Montcaire, salvaume!

I de sobte veu una claredat, i sent una veu que li diu:

¡Aferre-t a la claredat que veus, i pujarás!

Aixís ho va fer; i la llum celestial li anava davant davant, iluminant la petja; i quant fou devora las cases, la claredat va desapareixer...

Si qualque dia, lector amic, pujas a la Comuna de Fornalutx, abans d'arribar en el Clot podrás veure un fonda, mig tapat de mates i carritx, que tothom anomena S'Avenc d'es Vicari, per esser el lloc ahont la tradició suposa que succeí el fet que t' acab de contar.

¡Adeu, Montcaire! Entre mig de les lluites de la vida, del trafec del esperit, cansat i abatut, com fulla qu'el vent se'n du, dins el teu si, tranquil i seré, com dins la falda d'una mare, he gaudit breus hores de treva, gèls del sossec i de la pau anyorada; he begut a boca plena el doll que m'oferia la font tranquila, rítmadora dels solloquis intims del esperit; jo anyor la solitut espriva de tes penyes, anyor la fresca de ton hort, anyor l'esguard, el bés, suat i divi qu'els matins i vespres, la Mare de Deu del Roser deixava demunt mon front.

Soller, dia de Sant Agustí de 1919

ELS CARÀCTERS

(DE TEOFRAST)

De l'importú.

Aquesta ignorancia del temps i de l'ocasió es una manera d'escometre les persones o d'obrar amb elles sempre fastigosa i molesta. Un importú es el qui escolleix el moment que son amic está abatut per sos negocis per a parlar-li dels seus; que va a separar a ca la seva amada la nit mateixa que ella té febre. Que vegent que qualcú acaba d'esser condemnat per la justicia a pagar per un altre, pel qual ha sortit en fiança, li prega aiximateix que n surti per ell; que compareix per servir de testimoni a un procés quant ha finit; que elegeix el temps de les noces on és estat convidat per descabdellar contra les dones; que s'en du per força a fer una passetjada a les persones que arriben d'un llarg viatge i que no desitgen altra cosa que l' repós; és ben capaç de portar mercaderies per oferir d'una cosa més de lo que val després de ser venuda; de aixecar-se n mitg d'una assemblea pública a reprendre un tema desd'el començament i enterar a fons els qui tenen les oralles cansades de sentir ho i que ho saben més que ell. Sovint demostra interès d'aficar-se amb un assumpte de persones que, no sabent qui és ell, no gosen per tant refusar que hi prengui part. Si qualcú de la ciutat deu donar un festi després d'haver sacrificat, li va a demanar una part de les viandes que ha preparades. Un altre pic si veu que un amo castiga son esclau a devant ell. «Jo he perdut, li diu, un dels meus en una ocasió semblant: vaig assotar lo, i ell, desesperat, es va penjar.» Finalment, no serveix per altre cosa que per desavenir dues persones que volen reconciliar-se, si l'han fet árbitre de llur divergencia. Es també un fet que li escau de lo millor anar a treure a mitjan dinar per la dansa, un home qui está seré i que no ha begut gaire.

B. F. tr.

CONCURS BIOGRAFIC DEL BISBE NADAL

VEREDICTE

Premi de 300 pessetas ofert pel magnífic Ayuntamiento de Soller a la millor i mes completa bio-bibliografia del Dr. D. Bernat Nadal. S'adjudica al treball qui du per lema: «Gran era lo be que el bisbe feta, e tot lo poble loava e beneia Deu qui tan bon pastor lur havia donat. — (Blanquerna. — Ramón Lull)»

Premi de 150 pessetas ofert pel Col·legi de la Ntra. Sra. de la Sapiencia al millor treball sobre aquest tema: «El Bisbe Nadal i l'ensenyança i educació cristianes». — S'adjudica al lema: «Defunctus adhuc loquitur».

Premi de 100 pesetas ofert per la Junta organitzadora del Centenari a la millor «Sintesis biográfica del Bisbe Nadal». Se declara desert.

Pel Jurat calificador: Miquel Costa i Llobera; Gabriel Liabrés i Miquel Ferrá.

Per la Junta organitzadora: Josep Pastor, President; Bartomeu Barceló, Secretari.

Folletí del SOLLER -9-

GRIPAUS D'OR

—De qui vol qu'hagi signa? De la pupila—digué donya Gertrudis tota cofoia. —Ara es moda fer-ho així, i com qu'ella de tot això n sab un niu, ens ha volgut donar aquesta sorpresa.

—A la fonda sí que ho havia vist fer, però així, en cases particulars, no ho sabia

—Podèu pensar, Borrás, que quan ella ho fa, deu estar bé de fer-ho—afegí don Miquel, tot satisfet.

—Apa, cada hu a buscar el séu nom, i allí ont el trobin, allí s queden—deia la Rosalia, contenta del séu triomf.

—Es ben distret això—digué'l senyor Pepet, que li costava Déu i ajuda de lleigir els targetons.

—Jo he sigut la primera en trobar el meu nom—digué la senyoreta Beatriu.—Veiam qui tinc de vehins. Estic d'enhorabona. A la dreta'l senyor Moragues i a l'esquerra don Miquel; lloc d'honor.

—Doncs qués pensava? Ja sab que sa-

bem arreglar les coses bé—contestà l'autora del fet.

—¡Mare de Déu Santíssima! A mi m'posen entre mitg de dues senyores respectables que no m deixaran fer gens de barrila—digué'l senyor Borrás.—Però què hi farem, es lo milloret de la casa; la mestressa y la dona d'en Pepet.

—A nosaltres sí que ns ha tractat bé la nostra filla. Ens ha deixat de costat, i m'ha posat a l'altre costat ¡qui direu?, la Beatriu.

—¡Cambièu!—digueren a chor els senyors Borrás i Gassol.

—Es a mi a qui toca estar al costat de la senyoreta Beatriu, com a gerent de la casa—afegí el senyor Roqueta.

—Bueno, si no están contents, plego—digué la noia de la casa, volent fer l'enfadat.

—Sí, dona, sí, qu'estem contents—respongué don Miquel.—Oh i mirin, mirin, ha deixat tots els matrimonis de costat, i a cap de taula dues senyores: la meua dona i la senyora Miret.

—¡Si ja ho dic jo que la nostra pupila pensa en tot!—afegí la seua esposa.

—Bueno, ¿que no seiem?—preguntà'l senyor Pepet, a qui la seua dona feu ca-lar amb un cop de colze.

—Sí, senyor; ara ja sabem tots el lloc que ns pertoca, ¿veritat? Doncs, a seure i a dinar—contestà donya Gertrudis.

—¡Santa paraula!—digueren unes quantes veus.

Per uns instants regnà'l confós brigit que'l fer córrer les cadires, el cruixir de les sedes i els mots de la més o menys ben entesa cortesia produien, començant tot seguit donya Gertrudis a fer els honors de la taula, manant a les cambres que servissin els entremés i servint ella mateixa als comensals que tenia vora séu, tot dient-los-hi:

—Facin el favor de servir-se, sense cap compliment.

—Com si fossin a casa—afegí el seu marit.—Senyor Miret el tinc molt lluny, no sé si s cuidarà prou de la seua senyora vostè; cuida-te'n, Roqueta, cuida-te'n, que per alguna cosa ets l'apoderat de la casa.

—Déixi-ho per mí—contestà l'aludit.

—¡Qué ben servida está aquesta taula, i amb quin gust está tot posat!—digué la senyoreta Beatriu.—¡Me permet que li serveixi els entremés, senyor Moragues?

—Ja ho crec. I moltes gracies.

—Això no val, amic Moragues—digué don Miquel, a qui no plavia gens que sa-

filla hagués posat junts la Beatriu i el mestre, i menys encara que la Maria hi estés a l'altre costat.

El silenci's feu a mida qu'els paladars anaven assaborint l'exquisitat d'els menjars servits, emperò, així i tot, qualque paraula era creuada a mitja veu entre ls vehins de taula. Don Miquel, amatent a tot lo que passava, no perdía ni un mot ni una mirada d'els comensals resultant-li cada hu d'ells prou interessant ja que li representava un valor efectiu en sos càlculs i combinacions especulatives; així arribá a sentir com el senyor Moragues deia a mitja veu a la Maria que s'havia quedat tan sorprés de véure-la allí, i més encara de que ls haguessin posat de costat; i així pará ment també en les provocatives mirades que la senyoreta Beatriu dirigia al senyor Gassol; referint-se a les quals digué:

—Apa, Roqueta que m sembla que t prenen l'avancada. Me creia que m tenies molta enveja pel veinat que tinc, però veig que t conformes aviat.

—¡Qué vol fer-hi? Ja m revenjaré després.

—¿Que no tenen calor?—preguntà'l senyor Pepet.

(Seguirá)

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 24 de Julio de 1919

Se celebró bajo la presidencia del Alcalde accidental señor Ripoll y Magraner, asistiendo a la misma los concejales señores Piña, Darder, Bauzá, Coll, (don Bartolomé) Colom y Sampol.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a «El Gas» 649'87 pesetas, por energía eléctrica suministrada por cuenta del Ayuntamiento durante el mes de Junio y a don Jaime Pons 45 pesetas por el alquiler del primer semestre de la casa donde está instalado el fltelato de consumos del *Pont d'en Valls*.

Se dió permiso a don Antonio Juan Garau, Pbro., para hacer varias reparaciones a la sepultura número 47 del Cementerio Católico.

Se acordó costear una bandera para que ondee, en días de gala, en el cuartel de la Guardia civil, suscribiéndose el Ayuntamiento con la cantidad de 75 pesetas, que según tiene entendido es el valor de la bandera.

Se dió lectura a una comunicación del Inspector de víveres, don Cristóbal Trias, en la que, en resumen, expone al Ayuntamiento que la leche de vaca ha de tener 30.º de densidad a una temperatura de 15.º y de no tener estos grados la leche no deberá ser repartida para el abasto público. La Corporación acordó reunir a los vendedores de leche y a presencia del señor Trias, informarles de este dictamen.

Se acordó edificar una escuela graduada de conformidad con los informes publicados en anteriores números.

El señor Darder manifestó que habiendo estudiado la petición del veterinario, referente a colocar las mesas de vender carne en forma de efectuar en buenas condiciones la inspección sanitaria, hallaba que en el exacto cumplimiento de los artículos 450 y 452 de las Ordenanzas municipales se encuentra la solución apetecida, acordando la Corporación se avise verbalmente de ello a los cortantes para que no puedan alegar ignorancia.

El señor Bauzá manifestó que noticioso el Ayuntamiento de que los Excmos. señores Marqueses de Zayas, edificaban una escuela en la aldea de Biniaraix y que en ella construían una escuela para niñas que reuniría comodidades, buena ventilación y excelentes condiciones higiénicas, había pasado una Comisión de Concejales, presidida por el señor Alcalde, a Biniaraix, con objeto de entrevistarse con dicho señor Marqués, no pudiéndolo hacer, por estar ausente de Soller, pero si encontraron a la señora Marquesa, quien manifestó la idea del señor Marqués, alegando que también tenía el propósito de construir una habitación independiente de la sala de clase para que la maestra pueda recibir a las personas que visiten el establecimiento y añadió que lo alquilarían al Ayuntamiento durante los años que convenga a éste y seguramente el precio del alquiler sería de 180 pesetas anuales.

Terminó el señor Bauzá diciendo que, en nombre de la Comisión que fué a visitar a los nobles señores, estimaba conveniente desistiera el Ayuntamiento de hacer obras en el actual edificio-escuela de dicha aldea, como tenía pensado y se acogiera la iniciativa de los señores Marqueses de Zayas, lo que aprobó la Corporación.

El señor Bauzá pidió al señor Presidente si había tomado las medidas necesarias para que se vendiera el aceite a precio de tasa, contestándole éste que de momento había tomado medidas para que así se vendiera, como ya se hace, sin perjuicio de ampliarlas según las circunstancias para que esté el mercado suficientemente abastecido y se mantengan los precios tasados.

El señor Colom preguntó al señor Presidente si había suprimido los permisos para la exportación del aceite, porque estaba enterado que lo había negado a algún almacenista; a lo que contestó el señor Presidente que efectivamente había suprimido temporalmente los expresados permisos, hasta saber qué cantidad de aceite existía en este término municipal. El señor Colom censuró la determinación de la Alcaldía, porque ocasiona perjuicios a los comerciantes que lo tenían vendido y no podrán entregarlo. El señor Piña la aplaudió, entendiéndolo que lo primero de todo es asegurar el consumo de la localidad.

El señor Colom preguntó al señor Presidente si era cierto que el Inspector de víveres después de dar por mala una partida de leche en la estación del ferrocarril, consintió después que fuera aprovechada y si también había sucedido lo mismo con la partida que se dió por mala en la barrida del puerto.

El señor Presidente contestó que no sabía nada respecto a estos asuntos, prometiendo al señor Colom enterarse y manifestárselo.

No habiendo otros asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 31 de Julio 1919

Fue presidida por el Alcalde accidental Sr. Ripoll y Magraner, asistiendo a la misma los Concejales señor Piña, Bauzá, Coll (Don Bartolomé y D. Ramón) y Colom.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras particulares.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Antonio Barceló Barceló, vecino de la ciudad de Palma, en la que solicita un puesto para vender carne, entre la fuente y puente de la Plaza de la Constitución, ofreciendo rebajar veinticinco céntimos por kilogramo del precio que se vende actualmente.

Enterada la Corporación, el señor Colom pidió quedara sobre la mesa el asunto, manifestando el señor Bauzá que entendía que este asunto debía solucionarse favorablemente cuanto antes, por ser en beneficio del público. El señor Colom insistió en su opinión, diciendo que hace dos años también sucedió lo mismo, que después de haber consentido el Ayuntamiento estos puestos de preferencia, por haber también prometido abaratar dicho artículo, luego no se tuvo en cuenta, y por este motivo pide aplazar por ocho días la resolución.

El señor Bauzá y otros señores Concejales se opusieron y considerando el asunto suficientemente discutido el señor Presidente lo puso a votación, la que no se efectuó por haberse aprobado la proposición unánimemente.

Se acordó satisfacer a D. Tomás Campins, 32 ptas. por pintar varias puertas de la casa Consistorial; a D. Bartolomé Alcina 74 pesetas por suministro de paja para manutención de los caballos del Ayuntamiento; a D. Antonio Oliver, 10' 52 ptas. por carbón para consumo del fltelato del puerto y a los señores Calatayud y C<sup>as</sup>. 31' 50 ptas por suministro de dos libros para la inscripción de defunciones y nacimientos en el registro civil de esta ciudad.

Se dió lectura a una solicitud presentada por D. Antonio Aguiló Forteza, en nombre propio y en representación de los señores D. Antonio Pomar, D. José Aguiló, D. José Valls, D. Pedro J. Fuster, D. Rafael Aguiló, D<sup>a</sup>. María Forteza, todos cortantes de carne establecidos en esta ciudad, participando al Ayuntamiento que en vista de haber vendido las pieles de cordero con bastante beneficio, les permitía poder vender toda clase de carne 0'25 ptas. más barato que lo que se vende actualmente, prometiendo, si consiguiera que aumente más el precio de venta de las pieles, también rebajar la carne.

Enterada la Corporación, se acordó, a propuesta del Sr. Bauzá, haber visto con satisfacción la determinación de los cortantes.

El señor Presidente dió cuenta a la Corporación del resultado de la reunión celebrada con los ganaderos que se dedican a la producción de leche para el consumo público, y los que la reciben de otros puntos, habiendo entre ellos predominado el criterio de que el Ayuntamiento no puede fijar el grado mínimo de densidad a causa de existir en la práctica mucha diferencia de grados entre las diferentes vacas de una misma ganadería. El señor Bauzá manifestó que había presenciado el final de la reunión y pudo convencerse de la obstrucción que hicieron los reunidos al propósito del Ayuntamiento de fijar la densidad mínima de la leche. Añadió que había estudiado el asunto, y que la principal dificultad la encuentra, en que siendo la leche un artículo de consumo de poca conservación, cuando venga la ocasión de hacer el análisis de alguna partida de leche que a juicio del Inspector municipal de víveres sea sospechosa, al obtener la certificación de su resultado del laboratorio de Palma (único centro donde puede acudir ahora), la leche sospechosa se había perdido y si fuese clasificada como de buena calidad, caso probable, entonces resultará que habremos ocasionado un perjuicio al industrial, lo cual no debe suceder, por parte del Ayuntamiento. Para evitar estos perjuicios y al propio tiempo dar las suficientes garantías para el servicio de inspección de la leche, cree conveniente, que por la Alcaldía se gestione cerca del farmacéutico municipal si posee los aparatos necesarios para practicar los ensayos de análisis de la leche, y en caso de no tenerlos, averiguar su cuantía para determinar el Ayuntamiento la adquisición de dichos aparatos, aprobando los señores Concejales todo lo expuesto por el Sr. Bauzá.

Se leyó la siguiente comunicación del arquitecto D. Francisco Roca,

«Magnífico Sr. — Examinadas nuevamente las obras en construcción para cubrir el cauce del torrente mayor en la longitud de la calle del Puente, se han observado por parte del contratista en las obras últimamente ejecutadas, las prescripciones de mi primer informe y observaciones posteriores que he venido haciendo; y teniendo en cuenta la cantidad de obra realizada considero pueden abonarse dos mil pesetas por lo construido como cantidad a cuenta pendiente de la liquidación final. — V.º Mag.º no obstante, resolverá lo que mejor le parezca».

Lo Corporación acordó abonar al contratista lo manifestado por el Sr. Roca.

Dióse cuenta de la relación de bagajes suministrados a la fuerza de carabineros destacados en esta Ciudad, durante el ejercicio de 1918 que terminó el día 31 de Marzo de este año; que asciende a la suma de 120 ptas.

Enterada la Corporación acordó aprobarla y remitirla con sus justificantes a la Excmo. Comisión provincial para su reintegro.

Se acordó no tasar el precio del pescado llamado sardina, por traerse de Palma.

El Sr. Bauzá manifestó que en la alcantarilla que se construye en la calle de la Unión no se cumple lo prevenido en las Ordenanzas Municipales, ni lo acordado en virtud del informe reciente del Inspector Municipal de Sanidad referente a dejar hechos los empalmes para las acometidas de las casas particulares a las minas. El señor Presidente manifestó que obligaría al cumplimiento de lo acordado.

El Sr. Colom interesó la construcción de la alcantarilla de la calle de la Victoria y afluentes de la calle de la Luna. El señor Presidente manifestó que se empezaría al ter-

minar la que se construye en la calle de la Unión.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

### AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada

### Se venden

las porciones de tierra denominadas Ca'n Bujove, Ca'n Carol y Ca'n Calentó, que por estar unidas forman una magnífica finca compuesta de huerto, olivar, algarrobos, almendros y de toda clase de árboles frutales, dos casas vivienda, porche, etc. situada en el sitio llamado Sa Font de S' Olla, a diez minutos de esta ciudad.

Para informes, a D. Antonio Pastor Bauzá Ca'n Vives.

### Se desea vender

dos cass situadas en la carretera de Deyá, en el punto antes conocido por Carreter d' En Figa. Ca's Gri n.º 75 y 76. Informará el Notario D. Manuel J. Derqui.

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## Andrés Castañer

PROPRIETAIRE

Rue des Vieux-Ramparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerices, bigoreau, abricots, chosselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

IMPORTACION — EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.<sup>a</sup>

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: Vicecoll

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bordisots y Cantines de primera calidad, Almendras, Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oliva, etc., etc.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales ( CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>sa</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

## BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR

### MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

### EXPORTACION:

### Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

### COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

#### EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

## La Fertilizadora - S. A.

### FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

#### SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

## Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu'on veuille bien lui commander.

Telegramas: Perelló—Montélimar.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELY Hermanos**  
Qual de Célestin's 10<sup>a</sup> - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatei  
Frutos superiores.  
= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLON FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier - AVIGNON - (Vaucluse)  
Télégrammes: COLOM-SEGURA, AVIGNON - Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**  
SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône  
Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

## Vichy Catalàn

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).  
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.  
Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.  
Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.  
Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 13, entresuelo.—BARCELONA

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche

Espécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets  
Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5  
VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVA

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION — EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

— MARSEILLE —

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21—18

**Maison Vicens frères et Labrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VICENS BAGNOLS-Sur-Géze (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VICENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères**

— MARSEILLE —

Commission, Exportation, Transit  
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

— MAISON A PARIS —

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR